

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH.

年念拾伍佰元式紀子孔

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加

特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各	郵局	郵局	郵局	郵局	郵局
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元

天氣市本

高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫

度溫地各

高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫
高低	度溫	度溫	度溫	度溫	度溫

報公漢大

The Chinese Times

寒大日一廿 寒小日六月元 JANUARY
日十二月二十年寅壬次歲 1963
頁壹第號九一二第 卷肆拾式第紙聞新

Tuesday 年二十五年國民華中
日五十月元
二期星 日五十月元
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 219 Page 1

七十個代表團今日參加 東德共黨大會開幕

群情擁護蘇聯輕視中共

【本報柏林十五日電】東德共產黨第六屆黨大會，於今日舉行開幕禮。而據東德共黨之公佈，此次大會共有七十個代表團參加。今日開幕禮，係由東德共黨領袖烏爾布希特主持。烏氏在致詞時，對中共之政策，表示極大之不滿。烏氏批評中共發動戰爭打擊印度，而不與其他各國商榷。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

克氏昨日言論係向中共警告

【本報倫敦十五日電】蘇聯總理克魯希切夫，於昨日在蘇聯最高蘇維埃會議上，發表重要演說。克氏在演說中，對中共之政策，表示極大之不滿。克氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。克氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。克氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

歡迎中共代表比較他國較輕

【本報柏林十五日電】東德共產黨領袖烏爾布希特，於昨日在東德共產黨第六屆黨大會開幕禮上，發表重要演說。烏氏在演說中，對中共之政策，表示極大之不滿。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。烏氏並指責中共之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

印柏行將會議

【本報新德里十五日電】印度總理尼赫魯，將於明日與巴基斯坦總理布托，在德里舉行會談。據悉，尼赫魯與布托之會談，將討論兩國間之邊境衝突，以及兩國間之貿易問題。尼赫魯與布托之會談，將討論兩國間之邊境衝突，以及兩國間之貿易問題。尼赫魯與布托之會談，將討論兩國間之邊境衝突，以及兩國間之貿易問題。

法不可能接納 其美巴島條約

【本報巴黎十四日電】法國政府，已正式拒絕接納美國與菲律賓所簽訂之「美巴島條約」。法國政府認為，該條約之簽訂，係以犧牲菲律賓之利益為代價，而達到美國之目的。法國政府並指責美國之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

美蘇又商禁試

【本報華盛頓十四日電】美國與蘇聯，已同意在明年一月，就禁止核子試驗問題，進行進一步之談判。美國與蘇聯之談判，將討論兩國間之核子試驗問題，以及兩國間之核子武器問題。美國與蘇聯之談判，將討論兩國間之核子試驗問題，以及兩國間之核子武器問題。

加強游擊力量 傾覆中共政府

【本報台北十五日電】台灣當局，已決定加強其游擊力量，以傾覆中共政府。台灣當局認為，中共政府之統治，係以暴力為基礎，而台灣當局之游擊力量，將對中共政府之統治，造成嚴重之威脅。台灣當局並指責中共政府之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

四個國家支持 英加入歐市

【本報倫敦十五日電】英國政府，已獲得四個國家之支持，以加入歐洲共同市場。這四個國家分別是：法國、德國、義大利及荷蘭。英國政府認為，加入歐洲共同市場，將對英國之經濟，產生重大之影響。英國政府並指責中共政府之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

懷疑市鄉長係為加波人

【本報新德里十五日電】印度政府，已對新德里市鄉長之身份，表示懷疑。據悉，該鄉長之身份，係為加波人。印度政府認為，該鄉長之身份，將對印度之政治，產生重大之影響。印度政府並指責中共政府之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

市警酒駕車失事被罰

【本報倫敦十五日電】倫敦市警方，已對一名酒後駕駛汽車之司機，處以罰款。該司機在駕駛汽車時，因酒後駕駛，導致汽車失控，撞向路邊之樹木，造成嚴重之損壞。市警方並指責該司機之行為，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

小學生被貨車撞斃風潮

【本報倫敦十五日電】英國，已發生一起小學生被貨車撞斃之慘劇。該小學生在過馬路時，被一輛貨車撞倒，當場死亡。此起慘劇，已引起社會之廣泛關注，並引發了關於交通安全之風潮。英國政府並指責該貨車司機之行為，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

偷豬仔銀行之匪徒活動

【本報倫敦十五日電】英國，已發生一起偷豬仔銀行之匪徒活動。據悉，該匪徒在偷豬仔銀行內，竊取了大量之現金。此起活動，已引起警方之高度重視，並展開了大規模之調查。英國政府並指責該匪徒之行為，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

加與南韓建交

【本報華盛頓十五日電】美國政府，已正式宣佈，將與南韓國建交。美國政府認為，與南韓國建交，將對美國之利益，產生重大之影響。美國政府並指責中共政府之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

加軍要配核彈 各黨意見不一

【本報渥太華十五日電】加拿大政府，已決定將為加拿大軍隊，配備核彈。此項決定，已引起各黨之不同意見。自由黨認為，配備核彈，將對加拿大之安全，產生重大之影響。而保守黨則認為，配備核彈，將對加拿大之利益，產生重大之影響。加拿大政府並指責中共政府之政策，係以犧牲他國之利益為代價，而達到其目的。

國外往銀寄 行銀可地滿用利請 票銀之用通界世

寄銀往國外者，請利用滿地可銀行世界通用之銀票為最理想，如欲寄匯美金由五百元起。
付往國外親屬或朋友，有關生意事項者，手續簡便，快捷妥當。



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank
行銀之早創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager

務服士人界各國加為年七壹八壹由

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

賀年水貨
正月十一日大幫運到登市
大沙田柚 青皮大蕉
雪白茨菇 洋塘蓮藕
佛手白菓 大肉生薑
芋仔芋頭 沙葛馬蹄
臘腸臘鴨 牛肉干
精製瘦火肉 叉燒火鴨 發行

中和公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出產，色黃帶潤，大貨也
飛枝出產，色黑帶潤，大貨也
用者請認明商標購買

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下，你便能租賃一個保險箱，以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火災與盜劫之損失。
你更能感覺自慰，你的難以填補文件，已收藏在安全地方，請緊要。你雖然購有保險為護，仍有等物件，皆然一旦毀滅或失去，實不能不再填補者。
何不到你最近的那華新沙支行，即日租賃一個保險箱，那華新沙支行，在雲高路與卑詩街夾林比亞街支行內。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時祖國貨品
正沙田柚 青皮大蕉
台灣大柑菓十五日到步
冬節年節
送禮佳品
油糖海味
應有盡有
新行情部印備
函索即行奉上

特載要聞

港皇后山新村

屋宇建，成

△因風水問題村民拒遷入
香港訊：香港新界沙田馬料水古村，村民們多屬溫姓，世居於斯。生於斯而耕於斯，與世無爭。均風調雨順，平安過日。
在一九五六年間，城市發展與教育擴充，在馬料水村莊建立了一座佔地極廣之「崇基學院」。由於該學院為擴展校舍計劃，曾與這條古舊村落商議遷移，將這條村落遷徙。
該村落居民與學校及政府當局彼此磋商之下，雙方訂定了君子協定。而且決定將這條村落遷徙到粉嶺區皇后山腳去。條件是由該學院建築商同該村之房屋居住。
一九六二年十一月十九日，皇后山腳新村，新房屋建好。本來雙方都能極完滿解決。但是，却發生了一件嚴重之問題——「風水後裔問題」。

大家總曉得，中國農村民對於房屋形式和坐落是極其重視。習慣上一間房屋之瓦面屋頂是有傳統規定者。如果屋頂三角斜形瓦面是前而後，比後面之瓦面稍高些，則這才算是一間適合子孫。住屋之房屋。假如前面對瓦面一層屋頂比後面一層較長，則永遠無人敢居住。倘若住屋上就無後代。

現在，皇后山腳之房屋全部是前長後短。因此，被遷之村民怎敢放進遷進去居住。這個問題，據村民村長溫光語記者說，早在這批房屋建築時，他們鄉民已經與建築商提議過。這批之建築法他們不能接受。希望切勿蓋建瓦面。免弄出事來。但是，這個問題未有如願。直至房子建成後，卒於引起「風水」糾紛。

△女士單槍匹馬
某十餘歲之女士自介紹時，她稱：「我單槍匹馬在教育界服務數十年。由於工作忙，把自己的終身大事就誤了。所以今天來參加這個交誼會。」

△「男士」意亂情迷
某男士紅著臉自介紹時，連致歉意，因一時「意亂情迷」。致致於胸際之姓名條，被風吹落。亦未覺。
另一位男士，以哲學家的口吻稱：「柏拉圖一位學生，曾經要求柏拉圖教他物色對象之法。但柏拉圖不知如何回答，只說：『有一學問的人，不一定可以找到伴侶。這就是個很好的例證。』」

△介紹孤寡男女相見
泛亞社台北電：台北市郊某別墅日前下午出現一個極有趣之「相親會」。主辦人為台北市婦女會。奉邀到會者有男女十八人。女廿五人。男士個個挺挺亮亮。女士個個花枝招展。主辦機構之代表以紅娘身份致詞，說明此種相親會，在社會上，希望男女人士，不必難為情。至於男士，雖因女士人少，可能分配不均，但凡事不必急。如有機會找到對象，紅娘致詞，即勸以會者作自我介紹。

△「男士」意亂情迷
某男士紅著臉自介紹時，連致歉意，因一時「意亂情迷」。致致於胸際之姓名條，被風吹落。亦未覺。
另一位男士，以哲學家的口吻稱：「柏拉圖一位學生，曾經要求柏拉圖教他物色對象之法。但柏拉圖不知如何回答，只說：『有一學問的人，不一定可以找到伴侶。這就是個很好的例證。』」

△介紹孤寡男女相見
泛亞社台北電：台北市郊某別墅日前下午出現一個極有趣之「相親會」。主辦人為台北市婦女會。奉邀到會者有男女十八人。女廿五人。男士個個挺挺亮亮。女士個個花枝招展。主辦機構之代表以紅娘身份致詞，說明此種相親會，在社會上，希望男女人士，不必難為情。至於男士，雖因女士人少，可能分配不均，但凡事不必急。如有機會找到對象，紅娘致詞，即勸以會者作自我介紹。

△「男士」意亂情迷
某男士紅著臉自介紹時，連致歉意，因一時「意亂情迷」。致致於胸際之姓名條，被風吹落。亦未覺。
另一位男士，以哲學家的口吻稱：「柏拉圖一位學生，曾經要求柏拉圖教他物色對象之法。但柏拉圖不知如何回答，只說：『有一學問的人，不一定可以找到伴侶。這就是個很好的例證。』」

△介紹孤寡男女相見
泛亞社台北電：台北市郊某別墅日前下午出現一個極有趣之「相親會」。主辦人為台北市婦女會。奉邀到會者有男女十八人。女廿五人。男士個個挺挺亮亮。女士個個花枝招展。主辦機構之代表以紅娘身份致詞，說明此種相親會，在社會上，希望男女人士，不必難為情。至於男士，雖因女士人少，可能分配不均，但凡事不必急。如有機會找到對象，紅娘致詞，即勸以會者作自我介紹。

△「男士」意亂情迷
某男士紅著臉自介紹時，連致歉意，因一時「意亂情迷」。致致於胸際之姓名條，被風吹落。亦未覺。
另一位男士，以哲學家的口吻稱：「柏拉圖一位學生，曾經要求柏拉圖教他物色對象之法。但柏拉圖不知如何回答，只說：『有一學問的人，不一定可以找到伴侶。這就是個很好的例證。』」

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

本店經售
圖書雜誌
錄音帶
歡迎C.O.D
目錄印備
函索即寄

Chinese New Year Festival Tour

Via Canadian Pacific

往香港 過新年

台灣兩地新年最高興
慶祝活動豐富多采
旅遊費用極其低廉
辦理手續極其簡便
白雲飛渡
一月十六日起程
二月十六日起程
三月十六日起程
四月十六日起程
五月十六日起程
六月十六日起程
七月十六日起程
八月十六日起程
九月十六日起程
十月十六日起程
十一月十六日起程
十二月十六日起程

WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU 4-3520
[258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.]

同琵琶子愉快飛東方

日航侍應生中村琵琶子小姐，能令乘客登DC-8 JET COURIER噴射機，即覺身在東方，其溫文東方招待，以中西美味食品奉客，照料兒童，使人人滿意。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可將三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

日本航空公司

溫哥華埠 Zenith 6800

JAPAN AIR LINES

達權社職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

中華民國五十二年 點城民治黨職員表

正主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位佔優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理。巴市公司車庫。權利極好。若有諸君。此等。請下列地址。詢問或到現場。可也。

Paris Cafe P.O. Box 666, The Pas, Man.

達權社職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

片市魯別民治黨 職員表

主席：馬振華
副主席：馬振華
秘書：馬振華
財政：馬振華
查帳：馬振華
幹事：馬振華
顧問：馬振華

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快製妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服裝方便顧客

何雅慈油色
擅長配製。噴油土德高。報紙。
電話 MU 3-1087 1795
MU 1-0493 1795
Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

東廣麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221
粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
▲黃浦江中
使我父子倆骨肉團聚。我真感激不盡。我一定要重重酬謝的。
於是彼此又商量了幾句。就約定守誠回國去取錢。我們等到二萬元的贖款送到。就要急遽動身往盜船上。以免第二次延期失約。使霍桑有意外之危險。
老人臨行時又竭力叮嚀地說：「霍先生。你已應許我了。這一次你必須將小兒安然贖回。切不可和他們為難。須知我不敢去請警察們辦。就怕這一點。萬一小兒有什麼三長兩短。莫說霍桑的宗祠。就此斬絕。就是我這條老命也斷斷保不住了。」他的語聲中充滿着父子的慈愛。附帶着又是一陣咳嗽。足夠刺激聽受的人的同情。
霍桑安慰他說：「老丈。你不必憂慮。你的目的。只在安全領回你的公子。這一層我當然盡我的能力。遵命辦到。以外的舉動。由我負責。你也用不着過問。」
霍桑的所謂以外的舉動。似乎別有用心。所以我一等守誠辭去以後。乘着他後吸煙的休息。就要求他解釋。
我說：「霍桑。你對於這件事究竟有怎樣的計劃。是不是真把兩萬元送上船去——」
霍桑忽地搖頭答曰：「不。不。這樣一注相當大數目的錢。那裏不可以使用。我怎麼會去供給那匪徒。你真太蠢了。」
我笑着說：「你可是打算從中吞沒？」
霍桑的面容却很莊嚴。搖頭曰：「也不是。……你總知道兩萬元的錢。但留着一班匪徒。任他們揮霍社會。還成什麼事體。」
那末。你還想捕拿賊黨嗎？」
霍桑。我們不得不總要網羅幾條大魚玩玩。
這樣。事實上也許不免分裂。你保得作不致於連累那被擄的霍桑寶嗎？」
霍桑緩緩吐着煙霧。沉吟着曰：「我想不會連累罷。」
我聽他的口氣有些見把握不定。又問曰：「你用什麼方法着手。要借重警察們的助力嗎？」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本號旅館 開張以來 備有名片
近便宜人 房舍清潔 價格低廉
床褥軟硬 各種新潔 水暖冷氣
四季如常 租房久暫 歡迎外賓
僑胞光顧 特別歡迎

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到年貨
賀年糖菓
蠔豉海味
青皮大燕
蓮藕粉葛
沙田蜜柚
芋仔馬蹄
正紐奧連蝦肉。唐山鮮明咸魚
合時瓜菜。園口豬肉。巧製燒腊

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
大幫
白肉
青皮
大燕
到市

精造
各款小衫線仔
褲類用衣襪
女衫廚衣圍裙
身格布茶巾旅店
床布枕套毛巾毯
海大量實惠
電話 MU 3-4929
錄印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬士
寓士定東街四十五號

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 3-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令
堂所。房口。中等家庭之用。
另附有一大房租。合寫字樓
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租者。請電話
MU 5-8061 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四十五號東方旅館對面
歡迎僑胞通函或親臨代客診治
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精製各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
僑胞光顧
格外歡迎

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
六十週年紀念
大減價啟事
敬啟者本公司在六十週年
紀念期間各種雜貨門市一
律九折藥材及膏丹丸散則
收入折用耐各界惠顧之厚
意幸勿失此良機為盼
時間「由元月七日起
至十三日止」
廣生謹啟

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
本報承印英文凸字。各種請帖。謝帖。
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨

國信公 NATION EMPORIUM LTD. 20 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 2-1244	庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931	華高雲 大拿加 金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. PHONE: MU 5-9743
新到年貨 各江海味 淨絲燕窩 正沙田柚	最新大量到市： 大紅鹹蛋 · 水仙花頭 · 醬菜綠豆 · 墨國鮑魚 · 冬菇香芋 · 冰霜大蝦 · 大幫批發價特相宜 · 品質優美規格標準 ·	請飲 永利威 五加皮 玫瑰露 庄原

